

Lisa 3. STONEES®-skaala

Näidisenä toodud STONEES-skaala on eesti keelde tõlgitud ja tõlke on vaadanud üle töörihm, kuid see vajab lingvistilist valideerimist.

<p>Mitteparanev haavand</p> 	<p>Haavandi suurus ei ole patsiendi kinnituse või olemasoleva dokumentatsiooni alusel nelja nädala pärast 20–40% vähenenud</p>	<p>Suurenev haavand</p> 	<p>Haavandi suurst mõõdetakse kõige pikema pikkuse ja laiemal laiuse järgi täisnurga all. Haavandi sügavust tuleb mõõta üksnes väga sügavatel haavanditel ja enamikul III ja IV astme lamatistel</p>
<p>Rohke eritisega haavand</p> 	<p>Haavaeritise koguse suurenemine võib olla põletiku tunnus ning viia haavaümbruse matsertsioonini Üle 50% haavasidemest on eritisega läbi imunud</p>	<p>Temperatuuri tõus</p> 	<p>Haavandit ümbritseva nahaserva temperatuuritõus üle 1,5 °C kahes vastastikkülas asuvas mõõtmiskohas</p>
<p>Punetav ja veritsev haavand</p>  	<p>Haavapõhja kude on eripunane ja hüpergranulatsiooniga Õrn granulatsioonkude veritseb puudutusel</p>	<p>Luuni ulatuv haavand</p>  <p>Uued haavandid</p> 	<p>Haavand paljastab luu või osutub läbivaatusel luuni ulatuvaks</p> <p>Tekkinud on uued haavandid või satelliitkolded</p>
<p>Nekrootiline kude</p> 	<p>Hallikas-räpaka granulatsioonikoe, koorikute ja nekrootilise ehk mitteelujõulise koe leidumine haavandis</p>	<p>Punetav või turses haavand</p> <p>Eritisega haavand</p>  	<p>Punetav nahk või turse haavandi ümbruses</p> <p>Haavaeritise koguse suurenemine</p>
<p>Vina</p> 	<p>Ebameeldiv või imal lõhn</p>	<p>Vinaga haavand</p> 	<p>Ebameeldiv või imal lõhn</p> <p>©Sibbald&Woo</p>



Date: April 15, 2016

To: Reet Vinkel, Specialist of Treatment Quality Division

Estonian Health Insurance Fund

From: R. Gary Sibbald

BSc, MD, M.Ed., D.SC (Hon), FRCPC (Med)(Derm), FAAD, MADWCA, JM

Professor of Medicine and Public Health, University of Toronto

Director of International Interprofessional Wound Care Course (IIWCC) & Masters of Science
Community Health (Prevention and Wound Care),

Dalla Lana Faculty of Public Health Past President, World Union of Wound Healing Societies

Permission to use the STONEES scale in Estonian National Treatment Guidelines

As holder of the official copyright for the STONEES scale for Wound Care, we hereby grant permission for the use of the STONEES scale in Estonian Health Insurance Fund's official guidelines for Chronic Venous Wound Treatment Assessment.

*It is understood that the wording of the scale may not be changed in any way. The title and copyright acknowledgement must be used also.

R. Gary Sibbald